

Dans un souci constant d'amélioration qualitative, le constructeur se réserve la possibilité d'apporter à ses produits les modifications utiles, sans compromettre ses caractéristiques essentielles.

Le constructeur décline toute responsabilité pour d'éventuelles inexactitudes contenues dans cette notice, imputables à des erreurs d'impression ou de transcription.

TABLES DE CUISSON VITROCÉRAMIQUE



Installation - Emploi - Entretien

F

Cher client,

merci et sincères félicitations pour le choix que vous avez fait.

Ce nouveau produit, développé avec soin et fabriqué avec des matières de toute première qualité, a été soigneusement rodé pour satisfaire toutes Vos exigences d'une cuisson parfaite.

Veuillez lire attentivement les instructions simples portées sur cette notice qui vous permettront d'obtenir d'excellents résultats dès la première utilisation.

Nous vous souhaitons une entière et pleine satisfaction quant à l'utilisation de cet appareil moderne.

LE CONSTRUCTEUR

Index

Notice d'emploi

<i>installation</i>	<i>4</i>
<i>emploi</i>	<i>4</i>
<i>entretien</i>	<i>32</i>

Modalités d'installation

<i>installation</i>	<i>34</i>
<i>positionnement</i>	<i>34</i>
<i>branchement électrique</i>	<i>34</i>
<i>éléments de chauffe</i>	<i>38</i>

**CE PRODUIT EST CONÇU
EXCLUSIVEMENT POUR USAGE
DOMESTIQUE. LE
CONSTRUCTEUR DÉCLINE
TOUTE RESPONSABILITÉ POUR
DOMMAGES ET BLESSURES
CAUSÉES PAR UNE
INSTALLATION INCORRECTE
OU PAR UN USAGE
IMPROPRE, ERRONÉ OU
ABSURDE.**

Elementi riscaldanti - Heating elements - Elements de chauffe

V	tipo - type - type		W	regolazione - regulation - réglage	
~ 230 V	triplo circuito radiante triple-circuit radiant triple circuit radiant	Ø 145 Ø 145 Ø 145	1200 1200 1200	commutatore commutator commutateur	0+6 0+6 0+6
	triplo circuito radiante triple-circuit radiant triple circuit radiant	Ø 180 - Ø 195 Ø 180 - Ø 195 Ø 180 - Ø 195	1700 - 1900 1700 - 1900 1700 - 1900	commutatore commutator commutateur	0+6 0+6 0+6
	triplo circuito radiante triple-circuit radiant triple circuit radiant	Ø 210 Ø 210 Ø 210	2100 2100 2100	commutatore commutator commutateur	0+6 0+6 0+6
	monocircuito radiante single-circuit radiant monocircuit radiant	Ø 145 Ø 145 Ø 145	1200 1200 1200	regolatore d'energia energy regulator doseur d'énergie	0+11 0+11 0+11
	monocircuito radiante single-circuit radiant monocircuit radiant	Ø 180 - Ø 195 Ø 180 - Ø 195 Ø 180 - Ø 195	1700 - 1900 1700 - 1900 1700 - 1900	regolatore d'energia energy regulator doseur d'énergie	0+11 0+11 0+11
	monocircuito radiante single-circuit radiant monocircuit radiant	Ø 210 Ø 210 Ø 210	2100 2100 2100	regolatore d'energia energy regulator doseur d'énergie	0+11 0+11 0+11
	misto alogeno/radiante mixed-circuit radiant / halogen mixte halogène/radiant	Ø 145 Ø 145 Ø 145	1200 1200 1200	regolatore d'energia energy regulator doseur d'énergie	0+11 0+11 0+11
	misto alogeno/radiante mixed-circuit radiant / halogen mixte halogène/radiant	Ø 180 Ø 180 Ø 180	1800 1800 1800	regolatore d'energia energy regulator doseur d'énergie	0+11 0+11 0+11
	doppio circuito radiante double circuit radiant double circuit radiant	Ø 210/120 Ø 210/120 Ø 210/120	2100 2100 2100	regolatore d'energia energy regulator doseur d'énergie	0+11 0+11 0+11
	doppio circuito radiante ovale double circuit oval radiant double circuit ovale radiant	145x250 145x250 145x250	1800 1800 1800	regolatore d'energia energy regulator doseur d'énergie	0+11 0+11 0+11
	doppio circuito radiante ovale double circuit oval radiant double circuit ovale radiant	145x300 145x300 145x300	2000 2000 2000	commutatore commutator commutateur	0+4 0+4 0+4
	monocircuito radiante single-circuit radiant monocircuit radiant	200x350 200x350 200x350	1500 1500 1500	regolatore d'energia energy regulator doseur d'énergie	0+11 0+11 0+11
	monocircuito radiante single-circuit radiant monocircuit radiant	145x380 145x380 145x380	300 300 300	interruttore switch interrupteur	0+1 0+1 0+1

F

Instructions pour l'utilisateur

Installation

Toutes les opérations relatives à l'installation (raccordement électrique) doivent être faites par un personnel qualifié, en conformité avec les normes en vigueur.

En ce qui concerne les instructions spécifiques voir la partie réservée à l'installateur.

Emploi

Éléments de chauffe - commande manuelle (Fig. 1 - 2 - 2a - 3).

Amener le bouton de commande dans la position correspondante à la puissance souhaitée, sachant qu'au numéro le plus élevé correspond le maximum de puissance (voir notre tableau "utilisation des éléments de chauffe").

Éléments a double circuit

Le branchement du second circuit a lieu en poussant à fond et tournant le bouton (11) (déclenchement et retour); le circuit restera actif pendant tout autre réglage descendant de 11 à 1. Pour le débrancher placez le bouton à la position 0 (zero).

Les voyants lumineux allumés indiquent.

A - le branchement d'un ou plus éléments de chauffe

B - que la température au point indiqué de l'élément de chauffe est supérieure à 50°C.

Pour de certains types de voyants lumineux la permanence d'une légère luminiscence même à commandes déconnectées est tout à fait normale.

F

50 °C à celle ambiante.

Si on désire une connexion directe au réseau, il faut prévoir un dispositif de coupure omnipolaire avec une distance d'ouverture entre les contacts de 3 mm dimensionné à la puissance de plaque et qui suit les normes en vigueur (le fil de terre de couleur jaune/vert ne doit pas être coupé par l'interrupteur). La prise ou l'interrupteur omnipolaire doivent être facilement accessibles après la mise en place de l'appareil.

Le Constructeur décline toute responsabilité au cas où ces normes et les autre normes contre les accidents ne seraient pas observées.

F

ÉLÉMENTS CHAUFFANTS TOUCH CONTROL

(Fig. 1-3a)

Touches à effleurement
Toutes les opérations peuvent être effectuées à l'aide des touches à effleurement (capteurs capacitifs), situés sur le panneau avant de la carte ; à chaque touche correspond un display. Toute activité sera confirmée par un signal sonore.

Mise en marche et arrêt.

Allumage du dispositif
1. Toucher la touche à effleurement  pendant 2 secondes.
Le contrôle est activé : les indicateurs de niveau de réglage (3) affichent « 0 » et les décimales (13) clignotent.
L'opération suivante doit être faite dans les 10 secondes, sinon le dispositif s'éteint automatiquement.

Allumage de la zone de cuisson
Lors de la mise en route du dispositif à l'aide de la touche (1), la zone de cuisson doit être allumée dans les 10 secondes de la façon qui suit.
1. Presser la touche (2) correspondant à la zone de cuisson voulue. Le display correspondant affiche « 0 ». Le point décimal du display (13) s'allume tout en indiquant la zone active.

F

Modalités d'installation

Installation

Ces instructions sont faites pour le technicien spécialisé comme guide à l'installation, au réglage et à l'entretien suivant les lois et les normes en vigueur.

Les interventions doivent toujours être effectuées quand l'appareil est débranché.

Positionnement

(Fig. 5). L'appareil est prévu pour être encastré dans une table de travail comme indiqué dans le dessin spécial. Préparer la colle pour seller ci-jointe sur tout le périmètre du plan.

Branchement électrique

(Fig. 6) Avant d'effectuer le branchement électrique, s'assurer que:

- les caractéristiques de l'installation soient de nature à satisfaire toutes les indications portées sur la plaque signalétique située sous l'appareil;
- que l'installation dispose d'un raccordement à la terre selon les normes et les dispositions en vigueur.

La mise à terre est obligatoire aux termes de la loi.

Si l'appareil n'a pas de câble et /ou de prise correspondante, utiliser de la matière apte à l'absorption indiquée sur la plaque signalétique et à la température de travail. Le câble ne devra jamais atteindre une température supérieure de

F

2. Régler le niveau (de 1 à 9) à l'aide des touches « + » et « - » (5/4).

Les touches « + » et « - » sont munies d'une fonction de répétition. Si on maintient la pression sur une de ces touches, la valeur programmée augmente ou diminue d'une unité toutes les 0,3 secondes.

Une seule zone de cuisson peut être active à la fois ; ainsi donc, un seul point décimal sera allumé.

Arrêt de la zone de cuisson

1. La zone de cuisson doit être allumée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.

2. Porter la valeur programmée sur « 0 » à l'aide de la touche (4).

Après 3 secondes, la zone de cuisson s'éteint automatiquement.

Arrêt rapide

1. La zone de cuisson voulue doit être allumée et le point décimal (13) de cette zone doit être allumé.

2. Effleurer en même temps les touches « + » et « - » (5/4) : la zone de cuisson s'éteint automatiquement.

Indicateurs de chaleur résiduelle

Lorsque la température de la zone de cuisson est encore élevée et qu'elle peut provoquer des brûlures, le display correspondant de la zone en question affiche le symbole « H » (chaleur résiduelle). L'indication disparaît lorsqu'il n'y a plus

F

- N.B.: - Nous recommandons l'utilisation de recipients à fond plat d'un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui de la zone chaude;
- Eviter les débordements de liquide; réduire la puissance une fois l'ébullition atteinte;
 - Ne pas laisser fonctionner les éléments de chauffe à vide ou avec un récipient vide;
 - En fin de cuisson, ramener le bouton de commande sur la position 0.

Si vous constatez l'apparition d'une fissure, même légère, sur la surface du plan de cuisson, débranchez immédiatement l'appareil.

Entretien

(Fig.-4) Avant tout enlever les restes de nourriture et les giclées de graisse de la surface de cuisson avec une paillette métallique.

Nettoyer ensuite dans la zone chaude avec Sidol ou Stahfix et du papier de cuisine, rincer par de l'eau et essuyer avec un chiffon propre.

Les traces d'aluminium, d'objets en plastique, de sucre ou de nourriture très riche en sucre doivent être enlevés instantanément de la zone chaude de cuisson par l'aide d'une paillette métallique pour éviter de possibles dégâts à la surface du plan.

N'utiliser absolument pas d'éponges ou de torchons abrasifs; éviter aussi l'emploi de détergents chimiques agressifs comme Forno-spray ou de dégraisseurs.

F

de danger (à 60 °C). Le display affiche « 0 » si la température est en dessous de 60 °C, tandis qu'il affiche « H » lorsqu'elle est supérieure à 60 °C.

Pour économiser de l'énergie, il est conseillé d'éteindre la zone de cuisson un peu avant, afin d'exploiter la chaleur résiduelle.

L'indication de la chaleur résiduelle « H » est perdue à la suite d'une interruption de la tension de réseau pendant plus de 3 secondes.

Arrêt de l'appareil

On peut éteindre l'appareil à n'importe quel moment à l'aide de la touche de mise en route (1).

Zones de cuisson à double circuit

Deux zones de cuisson peuvent être munies d'un deuxième circuit ; par exemple, la zone est formée d'un disque central et d'une couronne. On peut allumer uniquement la zone centrale ou les deux. Ceci permet d'adapter la zone chauffante à la casserole utilisée.

Allumage d'une zone à double circuit

1. La zone à double circuit doit être activée. Sur le display correspondant à la zone en question, le point décimal (13) doit être allumé.

F

Arrêt de la fonction minuteur

Lorsque le laps de temps est écoulé, l'appareil émet un signal sonore pendant 2 mn.

Pour interrompre ce signal sonore, il suffit d'effleurer une touche quelconque.

La zone de cuisson est maintenant éteinte.

Pour arrêter la minuterie avant la fin :

- 1. Effleurer la touche de la minuterie (7).*
- 2. Mettre à zéro le temps en maintenant pressée la touche « - » (4).*

Arrêt rapide

- 1. Presser simultanément les touches « + » et « - » (5 et 4) : la minuterie est arrêtée.*

F

2. Sélectionner le niveau désiré (1÷9).

3. Allumer le deuxième circuit à l'aide de la touche du double circuit (6).

Le témoin (10) correspondant à la zone sélectionnée s'allume ; le deuxième circuit s'allume en même temps que le premier.

Arrêt du deuxième circuit d'une zone de cuisson

1. La zone à double circuit doit être activée. Sur le display correspondant à la zone en question, le point décimal (13) doit être allumé.

2. Effleurer la touche du double circuit (6).

Le témoin (10) et le deuxième circuit de la zone de cuisson s'éteignent.

Blocage de l'appareil ou de la zone de cuisson

Blocage de l'appareil

Le fonctionnement de tout l'appareil peut être bloqué à l'aide de la touche de blocage (9), afin d'empêcher toute opération involontaire. La fonction sert également de sécurité pour les enfants.

Si cette fonction de blocage n'est pas désactivée avant d'éteindre l'appareil, celle-ci sera encore activée lors de la mise en marche successive.

Tant que la fonction de

F

Arrêt rapide

1. La zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.
2. Presser simultanément les touches « + » et « - » (5 et 4) ; la zone de cuisson s'éteint immédiatement. La minuterie aussi est arrêtée.

Fonction minuterie utilisée comme minuteur

Si la fonction n'est pas utilisée pour une zone de cuisson spécifique, elle peut être employée comme simple minuteur.

Programmation du minuteur

Si l'appareil est éteint :

1. Effleurer la touche d'allumage (1).
2. Effleurer la touche de la minuterie (7).
3. Programmer le temps désiré à l'aide des touches « + » et « - ».

Si l'appareil est allumé et une zone de cuisson est active :

1. Désélectionner la zone en effleurant la touche de sélection correspondante (2) : le point décimal (13) s'éteint.
2. Effleurer la touche de la minuterie (7).
3. Programmer le temps désiré à l'aide des touches « + » et « - ».

F

blocage est active, l'action sur les touches n'a aucun effet.

Arrêt de sécurité

Si une ou plusieurs zones de cuisson restent allumées sans le vouloir, le contrôle les éteint automatiquement après un certain temps. Le tableau indique le temps qui dépend du niveau de puissance programmé.

Niveau	Temps limite (heures)
1÷2	6
3÷4	5
5	4
6÷9	1.5

Si l'appareil s'est éteint automatiquement, le display affiche le symbole « H ».

Pour éviter l'arrêt automatique, il suffit d'effleurer la touche de sélection de la zone ou les touches « + » et « - » avant la fin du temps limite.

Préchauffage automatique

Cet automatisme simplifie le processus de cuisson, étant donné qu'on peut s'absenter durant tout le cycle de cuisson.

Cette fonction lance le préchauffage de la zone de cuisson à la puissance maximum, de façon à porter rapidement la zone en

F

Modification du temps de cuisson programmé

A tout instant, on peut modifier le temps de cuisson.

1. La zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.
2. Effleurer la touche de la minuterie (7).
3. Programmer le nouveau temps de cuisson à l'aide des touches « + » et « - » (5 et 4).

Pour programmer rapidement le temps de cuisson, maintenir pressée la touche « + » ou « - ».

Arrêt de la fonction minuterie

Lorsque le laps de temps est écoulé, l'appareil émet un signal sonore pendant 2 mn.

Pour interrompre ce signal sonore, il suffit d'effleurer une touche quelconque.

La zone de cuisson est maintenant éteinte.

Pour arrêter la minuterie avant la fin :

1. La zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.
2. Effleurer la touche de la minuterie (7).
3. Mettre à zéro le temps en maintenant pressée la touche « - » (4).

La fonction minuterie est arrêtée, mais la zone de cuisson reste allumée jusqu'à ce qu'on ne l'éteigne manuellement.

F

question à la température de régime. Après un certain temps, le niveau de puissance revient spontanément à celui qui a été programmé.

Mise en marche du préchauffage automatique
Sélectionner la zone de cuisson voulue à l'aide de la touche (2). Sélectionner le niveau 9 à l'aide de la touche « - », puis sélectionner le niveau 9 à l'aide de la touche « + ». Sélectionner alors le niveau de puissance désiré, par exemple, le niveau 6, à l'aide de la touche « - ».

Avec la modalité « préchauffage automatique », le display de la zone de cuisson correspondante affiche alternativement le niveau programmé (« 6 ») et le symbole « A ».

Exemple : Sélectionner le niveau 9 et mettre en route le préchauffage automatique à l'aide de la touche « + ». Puis porter le niveau à 6, à l'aide de la touche « - ». De cette façon, la zone sera réchauffée à la puissance 9 pendant 2 mn 30 s ; le display affichera alternativement « A » et « 6 » ; après 2 mn 30 s, la zone repassera à la puissance 6.

Niveau	Préchauffage automatique
1	1'
2	3'
3	4'48"
4	6'30"
5	8'30"
6	2'30"
7	3'30"
8	4'30"
9	...

F

Fonction minuterie

Cet automatisme simplifie également le processus de cuisson, puisqu'il évite d'être présent pendant tout le cycle de cuisson. La zone de cuisson s'éteindra automatiquement à la fin du temps programmé.

Si aucune zone n'est programmée, la fonction minuterie fonctionne tout simplement comme minuteur (voir le chapitre spécifique « Fonction minuterie utilisée comme minuteur »).

Activation de la fonction minuterie

1. La zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.
2. Sélectionner un niveau entre 1 et 9.
3. Effleurer la touche du minuterie (7) : le display du minuterie affiche « 00 ».
4. Sélectionner le temps de cuisson (de 0 à 99 mn) à l'aide des touches « + » et « - » (5 et 4).

La fonction minuterie se met en route automatiquement après quelques secondes.

Le témoin (11) correspondant à la zone programmée avec la fonction minuterie s'allume.

Pour programmer rapidement le temps de cuisson, maintenir pressée la touche « + » ou « - ».

La fonction minuterie s'applique à une seule zone de cuisson.

F

Modification du niveau de puissance durant le préchauffage automatique

1. La zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.

2. Modifier le niveau de puissance à l'aide des touches « + » et « - ».

Si le niveau est plus élevé, le nouveau temps de préchauffage sera calculé en fonction du temps écoulé à partir de la précédente programmation.

Exemple : Le niveau 1, auquel correspond un temps de préchauffage de 1 mn, a été sélectionné.

Après 30 s, on augmente le niveau jusqu'à 4. A ce point, le temps de préchauffage est de 6 mn 30 s.

Par suite de la modification du niveau, le préchauffage automatique durera encore 6 mn (résultat de la soustraction : 6 mn 30 s - 30 s).

Arrêt de la fonction de préchauffage automatique

Lorsque le symbole « A » est affiché sur le display de la zone :

1. la zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé ;

2. presser la touche « - » (4) au moins 10 s après l'activation de la fonction.

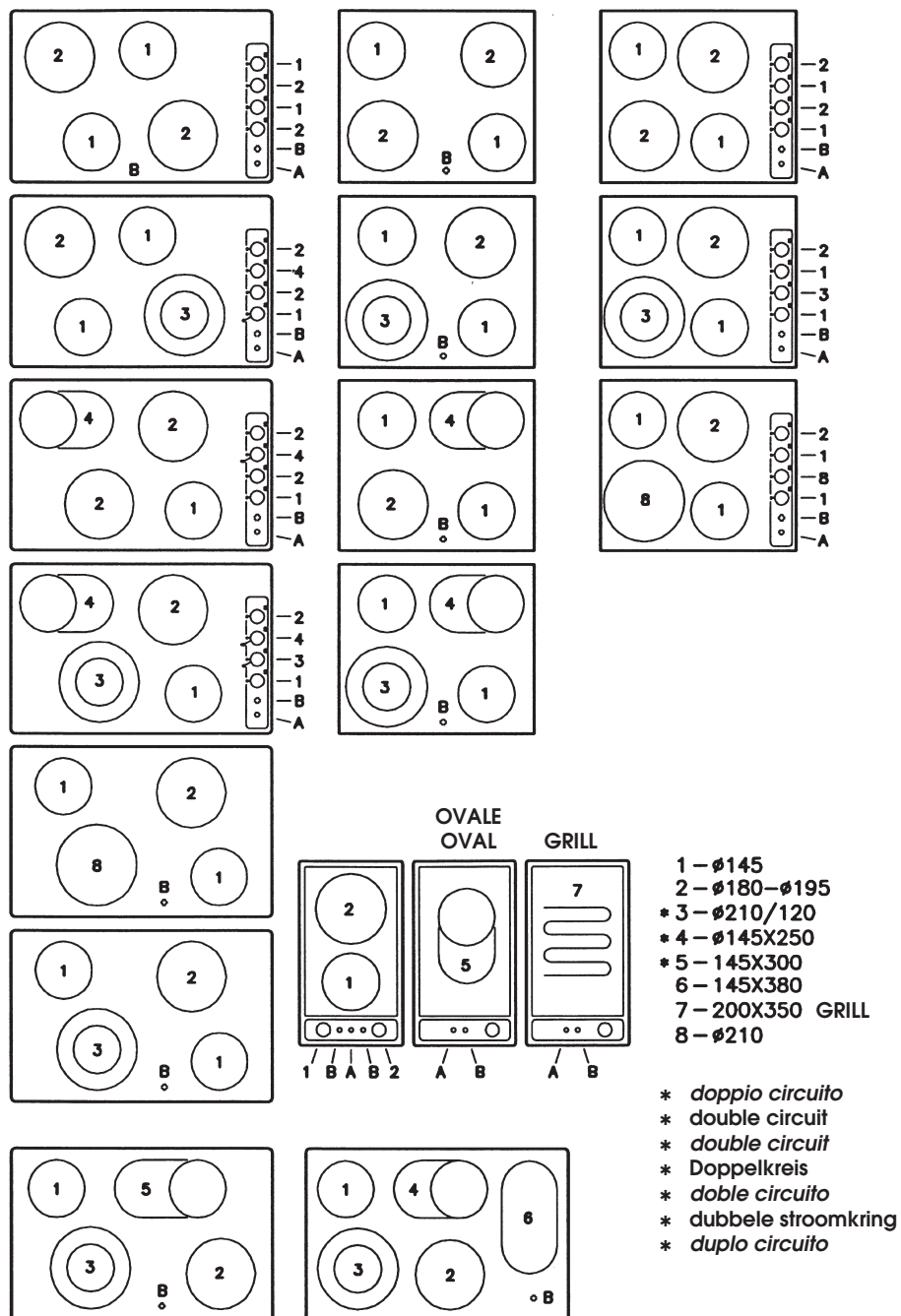


Fig. 3 - Abb. 3 - Afb. 3

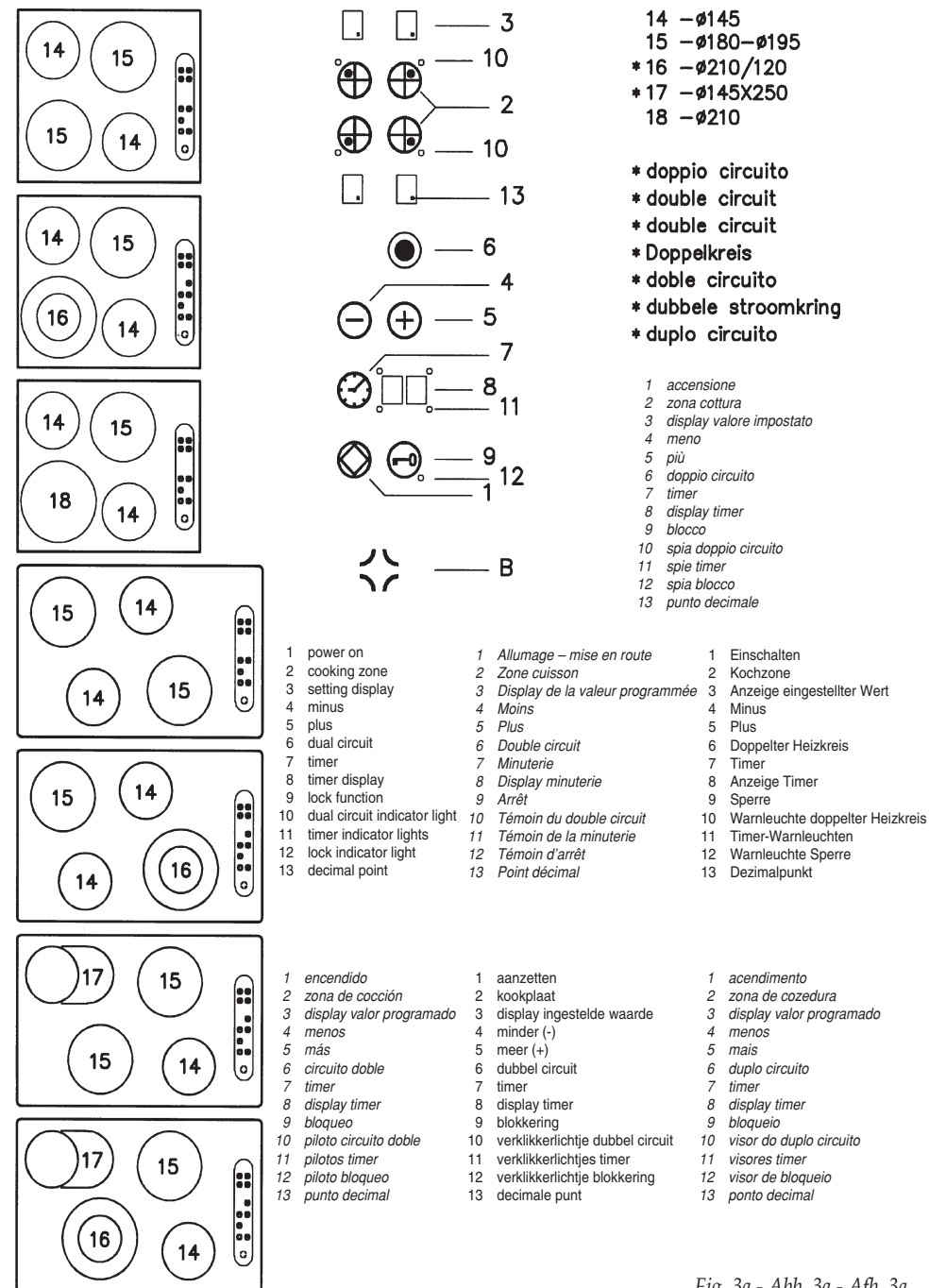


Fig. 3a - Abb. 3a - Afb. 3a